# El Eco del Distrito

Año XXI – Núm. 2088 | Martes 11 de Febrero de 1936 | Redacción y Administración, Gaztambide, 27


## Pueblo:

En las elecciones del domingo no hay mas que Libertad o Tiranía. Los demás títulos que veas en las candidaturas de derechas son disfraces y caretas para ocultar sus instintos sanguinarios. Contra ellos está tu deber y tu honor.

## Las derechas se ven perdidas

Las derechas han dado ya unas cifras de los diputados que van a sacar triunfantes. Solo dejan para las izquierdas 98. Esas mismas cifras demuestran su propio fracaso. Si tuviesen la convicción de su triunfo no lo cacarearían con ese descaro, sobraría tanta propaganda se lo callarían buenamente y a esperar la victoria. Pero al observar la reacción de las izquierdas en todas partes, necesitan del bulo y de la mentira para infundir pavor y desaliento.

Es la misma táctica que cuando las Constituyentes. Se dió crédito a sus campañas. Se hizo caso de la difamación y se apoderó de los unos el desaliento, de los otros el terror, de aquellos la violencia, y cada uno se fué por su lado.

En las elecciones del 33, desunidas las izquierdas, sacaron 110 diputados. Es una sandez creer que todas las izquierdas unidas van a obtener menor número de diputados.

No hay que hacer caso, el triunfo es de las izquierdas y porque lo ven así, quieren infundir el pánico con patrañas y cuentos de miedo.

Si la Ceda y demás corifeos hubiesen tenido seguridad en su triunfo, no hubiesen buscado el apoyo oficial cediendo puestos para los candidatos centristas. Porque ven su derrota se asen a todas las tablas posibles para no ahogarse. Y aun así y todo se ahogarán.

Que nadie se deje influir por balandronadas ridículas que el domingo quedarán desmentidas. Cada uno en su puesto y a votar con entusiasmo y fé la candidatura de las izquierdas.

Las derechas se sienten derrotadas y todos debemos consolidar su derrota.

A las derechas les duele que por instinto de conservación todos los republicanos con las fuerzas obreras de izquierda hayan formado el frente único contra ellos. Era preciso para que no puedan repetirse los tormentos inquisitoriales después de una represión sangrienta y cruel. Por eso tienen miedo y lanzan bravatas con el único fin de atemorizar a las izquierdas.

No hay que hacerles caso. El domingo, 16, triunfará nuevamente la República con mas pujanza que el 14 de abril.

## ..... Y la victoria será nuestra

Se aproxima el momento decisivo para que la democracia republicana, con sus aliados los partidos obreros, demuestre la verdad de sus aseveraciones al afirmar lo que durante mas de dos años no hemos cesado de clamar con toda la fuerza de nuestros pulmones.

Hemos dicho, reiteradamente, que el gobierno de la República lo han detentado en el «nefasto bienio» partidos políticos que no representan la opinión de la mayoría del país, y a los que una circunstancial separación de los partidos de izquierda les permitió alcanzar una aparente superioridad.

Ahora, constituida la unión, la coincidencia de ideas y un programa común, establecido el «frente popular» debemos dar la batalla definitiva a todas las fuerzas enemigas. Pero éstas, con medios de lucha superiores a nosotros, se aprestan a defenderse titánicamente, y aún llegan, en su soberbia y vanidad, a pretender una victoria decisiva. Desde luego, elementos no les faltan: Prensa fuerte y extendida por todo el país, dinero abundante y aún gentes a las que todavía no ha iluminado la antorcha de la libertad y de la justicia.

Su triunfo sería el sojuzgar por largo tiempo las libertades republicanas, sería el restablecimiento de los monopolios injustos, de los privilegios absurdos, de las desigualdades irritantes, todo ello, claro es, disfrazado bajo los lemas de aparente igualdad y de justicia social, de que están llenos esos pasquines, con los que emborronan las paredes de todos los edificios.

Para evitar esto debemos, no ya aceptar combate, sino provocarlo, poniendo a contribución todos nuestros esfuerzos,

Acompañemos éstos de un entusiasmo indeclidable, de optimismo intenso, de fe en el triunfo y en nuestros hombres, disciplinados, con confianza en el porvenir para nuestras ideas, y la victoria será nuestra.

## CANTARES

No he oído cosa igual
ni la habrás oído tú,
meter en las elecciones
al Corazón de Jesús.

Cuando en Marruecos morían
los soldados a millares,
los obispos y arzobispos
no escribían pastorales.

Como no hacen las derechas
nada que sea derecho,
forman Acción Popular
los enemigos del pueblo.

Si te vas a confesar,
no te fíes de los curas
que al darte la penitencia
te den la candidatura.

Por tu voto doy ahora
cuanto quieras exigir;
dámelo bella lectora
que te lo vengo a pedir.

Hoy he ido a confesarme
y me ha dicho el confesor
que no debían mezclarse
política y religión.

Quiero ser como mi novio,
que a honrado nadie le gana;
como el es republicano
yo seré republicana.

La República me dió
el voto que no tenía
y yo votaré por ella
porque soy agradecida.

Juventud que mira atrás
no tiene alma juvenil;
la juventud debe siempre
mirar hacia el porvenir.

**Juan Hernández**

Las derechas tienen para vencer el oro que proporcionan los agradecidos con los regalos del poder. Las izquierdas les basta con su honradez y con su honestidad difundidas por toda la nación entre los hombres decentes y los obreros trabajadores.

## CANDIDATURA DEL FRENTE POPULAR

D. Aquiles Cuadra y de Miguel
D. Constantino Salinas Jaca
D. Jesús Monzón Repáraz
D. Ramón Bengaray Zabalza
D. Juan C. Basterra, Nacionalista Vasco

Republicanos de Tudela y su provincia. La candidatura que precede es la acordada por los partidos que van a la lucha con la denominación genérica de FRENTE POPULAR NAVARRO. Esta candidatura ha de ser votada sin que un solo nombre sea alterado ni borrado.

El éxito de los partidos que integran el FRENTE POPULAR NAVARRO está precisamente en que todos los republicanos voten como un solo hombre la candidatura completa. Alterar un nombre es dar los votos al contrario y entregar a este las armas para que pueda derrotar un candidato de los nuestros. Todos nuestros amigos, todos nuestros simpatizantes, todos los que crean como nosotros que en la República está la prosperidad de la Patria deben aportar a esta lucha, la mas dura, la mas encarnizada, la mas decisiva, el mayor número de adeptos. Si triunfan las izquierdas triunfa España y se salva la Patria.

## Del discurso de Azaña

Un poder subversivo instalado en el Parlamento, empleado en destruir la Constitución y comprimir al pueblo; presos a millares; ajusticiados por docenas; perseguido el nombre de republicano; puestos todos los valores de España a los pies de la reacción, introducida en el régimen republicano con un título falsificado. Como fué el título electoral del año 1933, gracias al cual y por complacencias que la Historia juzgará, pero que nosotros, que no somos todavía la Historia, sino políticos militantes españoles, también vamos a juzgar; aprovechando ese título electoral falsificado se entregó a los enemigos de la República, a los que habían desplegado la bandera de la antirrepública en las elecciones, se les entregó el Poder a sabiendas de que ese acto provocaba en España una tragedia para que la sangre corriese por el suelo nacional.

Un movimiento de estupor, una sensación de terror impuesta por la violencia, por la injusticia, por los instrumentos del Poder, por los que más debían cuidar del sentimiento del derecho y de la legitimidad; un movimiento de terror dispersó las legiones de los servidores de la República, las dispersó materialmente, bien enviándolas a las cárceles, bien clausurando sus centros políticos, bien suprimiendo la Prensa, bien obligándoles a emigrar, bien atormentándolos, bien persiguiéndolos en sus intereses personales o profesionales, bien despojándolos de sus destinos, de sus empleos o de sus modos de vivir.

No se había visto en España desde los tiempos de Fernando VII una reacción más feroz, más sanguinrria, más injusta, más procaz, mas bárbara. Avergüenza que en nuestro país hayan podido suceder con el silencio cómplice de los que estaban obligados a impedirlo escenas como las de Asturias en octubre de 1934 y como las que con más silencio y más recato han presenciado las Comisarías, las cárceles y presidios españoles y otras dependencias del Estado nacional. Avergüenza que esto haya podido ocurrir. En esta situación, cuando todo nos era adverso, ferozmente adverso, la democracia republicana comenzó aquella campaña que habéis visto culminar hace dos o tres meses en Madrid, donde 400.000 hombres, venidos de todos los rincones de la nación, aclamaron un pensamiento político, fijaos bien, un propósito de restauración republicana, un propósito justiciero de renovación nacional. Nosotros en esta campaña ¿qué hemos propuesto? ¿Qué hemos pedido? ¿Acaso proponíamos o exigíamos una subversión de la sociedad española? ¿Acaso en esta campaña nosotros pedíamos medidas draconianas de represión y de venganza? ¿Acaso en esa campaña nosotros hemos propuesto al pueblo español que se alzase violentamente en armas para reivindicar su derecho? No. En esta campaña, tumultuosamente seguida, frenéticamente aclamada por el país entero, hemos pedido lo más llano, lo más sencillo: hemos pedido qne se oyera al pueblo español acerca de su régimen político. ¿Se puede pedir menos? ¿Es que los Poderes públicos de España habían desoído hasta tal punto la razón o desconocían hasta tal extremo la situación del país que habiendo ocurrido lo había ocurrido no tenía más valor la opinión de doce millones de electores que la de doce a catorce personajes convertido en senadores suplentes para dar opiniones reservadas donde a ninguno de nosotros nos importa opinar?

* * *

No se conocen cuales son los motivos determinantes de la última disolución de Cortes. O porque se haya advertido que el país se dirige en gran masa hacia el lado izquierdo o porque se haya visto la imposibilidad de continuar gobernando con aquel Parlamento. Si lo primero, las izquierdas habíamos dicho que nada queríamos que procediese del Poder, que lo queríamos todo de la voluntad popular. Si lo segundo, con menos motivo nos íbamos a arrojar sobre los puestos de la gobernación. Entonces, fijamos nuestra posición: queríamos tan solo un Gobierno republicano imparcial, que como un árbitro presidiera las elecciones, con las manos cruzadas entre los dos bandos que hay en el país. Pedíamos un Gobierno republicano, un Gobierno imparcial, un Gobierno que restableciese la Constitución, que reabriese los centros políticos clausurados, que diese libertad a la prensa, que repusiese los ayuntamientos suspendidos arbitrariamente durante la época de esa dictadura que hemos padecido el año pasado. Todo eso lo pedíamos. Ninguna de estas condiciones se ha cumplido, absolutamente ninguna. Pasemos por la primera, Este Gobierno es por lo menos el Gobierno de la República y algo se le pegará. Pero hay derecho a decir que a un Gobierno se le juzga por sus obras; y las obras del Gobierno en materia electoral, dejan mucho que desear desde el punto de vista republicano.

* * *

Uno de los motivos principales que ha habido para disolver el Parlamento ominoso, no es el grito casi unánime de los españoles, y sobre todo de los republicanos y proletarios pidiendo ser oídos; ha sido la imposibilidad absoluta de que aquella ciénaga que era el Parlamento disuelto, nadie ni nada se pudiera tener en pié. Ha sido su propio descrédito; su propia ineptitud, su incapacidad y su inmoralidad. El desastroso espectáculo que daba el Parlamento es lo que ha obligado, con cierta pesadumbre, a disolver el Parlamento ominoso del bienio pasado.

Por muchas desgracias que recaigan sobre el país en el orden político, difícil será que volvamos a encontrarnos con una Cámara legislativa como la que se acaba de disolver. Cámara que secuestró los Poderes públicos en favor suyo, que pisoteó las mas altas magistraturas de la nación en sus prerrogativas constitucionales, que amparó y sostuvo Gobiernos de dictadura inyectada de sangre monarquica, que encubrió con tapujos y componendas del mas bajo estilo parlamentario los escándalos administrativos que han dado los últimos Gobiernos de la situación pasada, que dió el espectáculo vergonzoso en una sesión memorable de lanzarse los unos a los otros las mas bajas imputaciones de los negocios cometidos en torno del asunto de los trigos, cubriendo páginas del «Diario ds Sesiones» con la narración de verdaderos delitos cometidos por los diputados o por sus agentes o representantes en el famoso negocio de la venta o acaparamiento de los trigos; que ha sostenido a los Gobiernos del «straperlo» y del asalto al tesoro colonial, y que solo a fuerza del clamor del espíritu público y de la pública indignación ha tenido que rendirse y decir: «No sabemos ya hacerlo peor ni podemos seguir haciéndolo tan mal.»

* * *

Tenemos en España una cantidad tal de adhesiones populares, una cantidad tal de votos, que si no hubiese los obstáculos del Gobierno, el triunfo del Frente Popular sería mucho mayor que el de 1931. Hay ahora una mayor conciencia política, gracias a la República; ahora no se está en aquel movimiento puramente negativo y de oposición a la monarquía que dió la victoria en los ayuntamientos el 12 de abril. No. Han pasado terribles cosas por el alma política española, han aprendido terribles cosas los españoles en el orden político; saben dónde están los amigos de. pueblo y dónde sus enemigos. Saben lo que ha costado la lealtad de los unos y la deslealtad de los otroe, y tienen, además, en el alma un justo deseo de justicia y de sanción, que impulsa como un resorte poderosísimo lo que pudo ser un movimiento sentimental y romántiro el año 31. Ahora tenemos más votos que el año 31 y más coraje y experiencia y valor para imponerlo en las urnas electorales.

Los pueblos, cuando se les quiere dominar por el oro o por la tiranía se sublevan y esta ha sido la causa de la indignación popular contra la campaña y procedimientos de la Ceda con todos los monárquicos coaligada.

## ¡MADRES! ¡COMPARAD!

La monarquía ocasionó las terribles matanzas de las guerras coloniales y de Marruecos.

La Constitución republicana se declara enemiga de la guerra.

## Lealtad en el Frente Popular

No hay que desvirtuar las cosas con amenazas y falsedades. ¿Qué es lo que hay en el programa? En el programa hay amplia amnistía para todos los delitos sociales y políticos; y esto hay que cumplirlo, y la clase trabajadora respetarlo. ¿Se trata de la readmisión de los seleccionados? Pues, como es justo, hay que hacerlo. ¿Se trata de compensar de los perjuicios sufridos a las familias de los atropellados por la reacción? Pues hay que resarcir estos perjuicios. ¿Se trata de restablecer la legislación social y de reconstruir la economía del país? Pues la clase trabajadpra no tiene interés, no faltaría más, en obstaculizarlo. ¿Se trata de mejorar y ampliar la enseñanza? ¡Quién más que la clase trabajadora tiene interés en acabar con el analfabetismo! ¿Se trata de implantar una reforma fiscal? La clase trabajadora no se opondrá tampoco a ello.

Todos los puntos convenidos tenemos interés en que sean una realidad.

¿Por qué, pues, ese interés en decir que vamos contra el programa que lealmente hemos firmado?

Sabe la burguesía que la transformación total del país no se puede hacer echando simplemente papeletas en las urnas. Por este procedimiento no se pueden resolver todos los problemas, y con toda sinceridad y franqueza decimos: La clase trabajadora no pondrá ningún obstáculo a que la clase burguesa cumpla su misión histórica. Ahora, en este momento bien franco la hemos dejado el camino.

* * *

Vamos a la lucha con la lealtad que nos ha caracterizado siempre; sin ningún recelo, ahogando incluso ciertas mortificaciones; con todo el conocimiento de lo que hacemos; porque sabemos las consecuencias de cualquier deserción.

El día 16, al ir a los colegios, mirad bien las papeletas que vais a depositar en las urnas, pero convencidos de que sean quienes sean las personas que en ellas aparezcan, llámense como se llamen, hay que echarlas con los ojos cerrados. Si tenemos resquemores, hay que ahogarlos. Pero esta recomendación que os hago a vosotros, camaradas, tengo que hacerla lo mismo a los aliados En ese día se va a probar la lealtad de todos. Y si vosotros, camaradas míos, veis que hay quien ha borrado un nombre para poner otro, decidle ante su mismo rostro: «Eres un traidor; eso no se debe hacer».

**Largo Caballero**

Solo explotando la serenidad y la cordura del pueblo se comprende que tengan la osadía de pedirle sus votos contra la República los que os encarcelaron por la soplonería de sus lacayos.

## Las derechas van contra la República. El próximo domingo hay que derrotarlas.

Votad contra las derechas que cobijan en sus banderas a todos los monárquicos, monarquizantes y dictatoriales, es decir, a todos los enemigos de la República.

No creais a los que quieren alentar vuestros sentimientos religiosos ni a los que quieren combatirlos para obtener un triunfo electoral. La religión es una cosa privativa de la conciencia y debe separarse de toda lucha terrenal. Dios, todo bondad y amor, predicó la paz entre los hombres de buena voluntad, jamás dijo una palabra para encender la guerra civil. La iglesia y la política son dos cosas diferentes y deben estar siempre separadas porque todos somos hijos de Dios, y como a hijos se nos debe dar igualdad de trato.

Si las iglesias se convierten en punto de reclutamiento, si el púlpito se transforma en tribuna de mitin en favor de una candidatura, lo convierten en centro de controversia, mezclando lo material con lo espiritual contra las doctrinas predicadas por el divino Jesús.

Las derechas han adoptado una posición suicida. A la generosidad y nobleza de los republicanos han contestado ahora con una declaración de guerra, amenazando con llevar al seno de los hogares la guerra civil. No hay que escucharles ni seguirles. El pueblo debe sentirse tranquilo y seguro con el triunfo de las izquierdas que proporcionará el trabajo necesario para que la felicidad reine en todas las familias.

# Nuestras encuestas políticas

No podía faltar en nuestras encuestas la voz autorizada, del Jefe de la Minoría de Izquierda Republicana, en las pasadas Cortes, Don Augusto Barcia, quien atendiendo a nuestro ruego, ha seguido nuestras preguntas con vivísimo interés para contestarnos lo que sigue:

**Una vez conocido el manifiesto, puntos en los que se debe hacer hincapié en la propaganda.**

—Las propagandas, indefectiblemente se deben hacer teniendo en cuenta los diferentes aspectos contenidos en el pacto, cuya concreción es el manifiesto. Necesariamente se han de resaltar aquellos puntos que significan la amnistía, no sólo en lo que se refiere a los delitos en grado menor, sino que también a los que se produjeron como consecuencia de un acto legal de no dejarse arrebatar la República de elementos que venían a bastardearla. Y lo consideramos legal, con lo que justificamos la petición de una amnistía a todas luces justa y concorde con el sentimiento de todo el país.

**Su opinión sobre el pretendido partido centro.**

—Si al producirse la crisis de 12 de diciembre se hubiera llegado a la verdadera concordia republicana, quizá hubiera sido el instante de que hubiera surgido una fuerza capaz de buscar soluciones contemporizadoras, que nunca han podido suceder, porque la posición de las derechas es irreductible y no se ha llegado a realizar el hecho de un Gobierno que mantuviera la legalidad republicana en todos los aspectos.

El partido centro, al cual no le considero con suficiente capacidad ni fuerza, no es más que una fuerza futura gubernamental que no por ello ha de restar importancia al triunfo, bien de las derechas o de las izquierdas, ya que así se encuentra dividido el campo político de España.

**Su impresión sobre el ambiente y si es favorable integramente.**

—Creo que el ambiente es muy favorable al triunfo de las izquierdas; así lo vengo observando en mis propagandas políticas. Pero, ello no quita, para que se vaya a creer la opinión que vamos a gobernar, puesto que los republicanos de izquierda no han de obtener tantos diputados que al día siguiente de las elecciones hubiese de darseles el poder integramente: máxime teniendo en cuenta nuestra alianza con las fuerzas obreras, las cuales han de separarse en algunos momentos de nuestros puntos de vista.

**Se debe circunscribir la unión a las elecciones, debe continuar, en que momento debe terminar?**

—Yo creo que la unión se debe mantener hasta después del momento electoral. Más claro, hasta tanto se lleven a efecto en su totalidad las bases del pacto, contenido en el manifiesto, se deberá mantener la coalición; luego ya no se precisará puesto que se habrán cumplido los compromisos mutuos llevados a cabo.

**Manuel de la Parra**

# Orientaciones de la política

El desarrollo de los organismos sociales, la iniciativa particular, los hombres nuevos que propugnan regímenes nuevos en la organización de los Estados, anulan completamente los anacrónicos sistemas políticos y tansformarán hondamente a la humanidad. En todas las naciones, las crisis gubernamentales que con frecuencia se observan, se solucionan perentoriamente del mejor modo posible, para sostener con «statuquo» de poca solidez, pero las crisis latentes, de raices profundas, producidas por el adelanto cultural de los pueblos sobre las leyes y disposiciones años ha dictadas, llega hasta la médula de las instituciones políticas y gubernamentales, previendo reformas básicas y fundamentales en la organización de la sociedad. En todos los Estados del mundo se observa un divorcio patente entre la opinión del pueblo y la política de oficio o profesional.

Como en todo tiempo también ahora la evolución es la característica de la humanidad, pero la evolución de toda idea transformadora de las naciones, que antes invertía siglos en su desarrollo. actualmente germina y vivifica con velocidad extraordinaria.

La clase Media y el proletariado, dirigidos intelectualmente, realizan esfuerzos poderosos, pues son el mayor número del componente ciudadano, para lograr sus reivindicaciones sociales.

Ante la evolución incesante que existe, convertido en algunos paises en violencias sangrientas, los partidos conservadores que representan al capitalismo, se acogen a toda clase de baluartes para continuar existiendo, pero la crisis política más honda es la de los antiguos partidos liberales, que conservando imperterritos sus principios, ya en desuso, no se orientan en las modernas, tendencias sociales, que vislumbran para el futuro una nueva organización de las colectividades.

El avance adquirido por la cultura, la modificación completa de las costumbres debida a la civilización mecánica de nuestros días, agravan las crisis en los pueblos que osan toda modificación, manteniéndose en su «pose» añorada.

Es tendencia general de las naciones modernas revestirse de formas más flexibles, protectoras y humanas, concibiendo nuevas reglas sociales que obliguen a todos y establezcan un lazo mas fraternal y de solidaridad social entre todos los ciudadanos.

**Miguel Ancil**

## ¡Hortelanos!

Pongo en conocimiento de todos los hortelanos, que ha bajado un Bestero de Tarazona a Tudela en la calle del Portal núm. 31, donde encontrareis economía y los arreglos se hacen en el día.

Con las derechas indefinidas y sin programa no puede ir nadie. Ni queremos otra revolución de octubre, ni mas straperlos, ni Tayas, ni negocios de trigo, ni regalos de millones a las grandes empresas, ni mas abandono del pequeño comercio, de la pequeña industria y del obrero.


ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL

**Miguel Lopez**

Carga y reparación de baterías, dinamos, delcos, magnetos e instalaciones.

SE GARANTIZAN LOS TRABAJOS

Soldevila, 30 TUDELA (Navarra)

¡Novelas! Imprenta Castilla

¡¡HORTELANOS!!

MANTAS PARA CARGA

de cáñamo crudo, muy fuertes y de poco peso

Casa ARRONDO - Tudela

CLINICAS

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES Y MEDICINA GENERAL

M. Rubio — Dentista

M. Rubio (hijo) — Médico-Dentista

Dentaduras fijas y movibles

Gaztambide, 20 TUDELA

Zapatería T. Pérez

Sainz, 5

Las reparaciones de calzado efectuadas en esta casa se distinguen de las demás en que en ellos son empleados materiales de primera calidad, el acabado es mecánico por lo que resulta inimitable, fino y perfecto y el servicio es rápido: tapas en el acto, medias suelas en 15 minutos los demás encargos, en el día.

Precios moderados.

El calzado de goma o crepé solo se repara en esta casa

Solo 2'50

le costará la nueva caja de mantecadas que lanza al público la Confitería y Pastelería de VICENTE CATALAN y que contiene sus exquisitas

Mantecadas CATALAN

Las que por su elaboración esmerada y su lujosa presentación constituyen el mejor regalo que usted pueda hacer. — Las MANTECADAS CATALAN son un alarde de finura, lo más nuevo y de mejor gusto. — Las MATECADAS CATALAN tienen un sabor muy agradable, deleitan y alimentan. Las MANTECADAS CATALAN en cualquier momento son apetitosas, no cansan, son suaves y tiernas.

EXIJA Y COMPRE SIEMPRE

Mantecadas CATALAN

marca registrada) en Mendez Vigo, 7 - TUDELA (Navarra)

Crédito Navarro

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social 15.000.000 de pesetas
Capital emitido 10.000.000 de pesetas
Fondos de reserva 6.911.749 de pesetas

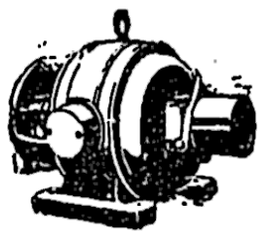
Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante; Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla TUDELA, Vera de Vidasoa, Viana y Villafranca.

REALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

NTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES, (son los máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España):

A las cuentas corrientes y Depósitos a la vista . . 1'25 por 100
Imposiciones a plazo de tres meses . . . . . 2'50 por 100
Imposiciones a plazo de seis meses . . . . . 3'00 por 100
Imposiciones a plazo de doce meses . . . . . 3'50 por 100

LIBRETAS EN CAJA DE AHORROS AL 2·50 POR 100



Taller Electro-Mecánico y venta de Material Eléctrico

A. GARIJO

Soldevila 22-Tlfnos 9 y 141-Tudela

Junto al Garage Borno

Electricidad en general, Construcción de Transformadores y reparaciones de los mismos, Bobinajes de motores, Alternadores y dinamos

SECCIÓN DEL AUTOMÓVIL.—Bobinajes de arranques, dinamos y magnetos. todos los bobinajes hechos a máquina y en el día, Stok de Inducidos, Delcos, Colectores, Disyuntores, Escobillas, Bujías, Faros, Lámparas, Pilotos, Bocinas, etc. etc,

BATERÍAS.—Colocacion de placas positivas y negativas para todas las marcas, existencias de baterias TUDOR, OMEGA, FEDERAL, BEFORD ;etc.

Este taller cuenta con máquinas bobinadoras y tejedoras. Grupo Conmutatríz para la carga de baterías de 2 kw. Banco de pruebas para magnetos, delcos y condensadores. Grupo para la imantación de Electro-Imanes de magneto. Soldadura autógena y Eléctrica. Personal especializado para cada sección. Existencia de motores y transformadores para las corrientes de Hidráulica Moncayo y Electra Carcar. Cuadros de distribuciones, para-rayos, y todo el material de alta tensión, etc. etc.

NOTA.—Toda Reparación se hace bajo presupuesto y garantia. Las baterías llevan la garantía de un año.

El Taller mejor montado de la región en la parte eléctrica

VISITEN Y SE CONVENCERAN

Café-Bar

El preferido por el buen gusto

UNICO CON FRIGIDAIRE

para la conservación de todos sus artículos

ARTURO URBINA

Plaza de los Fueros - Telefono 86 - Sucursal Paseo de Galán

ARAGON

Novelas Imprenta Castila

# IMPRENTA Y LIBRERIA

**Material Escolar**
**Objetos de Ecritorio**
**Libros de Texto para el Bachillerato**

# Castilla

**IMPRESOS DE TODAS CLASES - TRABAJOS EN RELIEVE**

---

## ZAPATERIA

# Regino SOLA

La que cuenta con màs existencias en la localidad

PRECIOS SIN COMPETENCIA y géneros de confianza como lo tiene acreditado este antiguo establecimiento.

La más antigua de Navarra
**Mendez de Vigo, 6**

---

## Agencia de Pompas Fúnebres y Funeraria

**Hijo de Bienvenido González**

Villanueva, 5 - Tlf. 120 - Tudela (Navarra)

Esta agencia se encarga de todos los servicios dentro y fuera de la población, diligencias y traslado de cadáveres. Surtido completo de arcas de maderas finas, sarcófagos así como el servicio mas modesto. Cama imperial o capilla ardiente. Coronas de metal y de pluma.

**Servicio permanente**

---

# JOSE HIGES

**Odontólogo**

Gaztambide, 19, 1.º - Casa de la Caja de Ahorros

---

Anuncio

### Venta de árboles

El M. I. Ayuntamiento de esta Ciudad, en sesión de 5 del actual, acordó poner en subasta dos lotes de árboles sitos en el Camino de la Mejana orilla de la acequia; en la 3.ª calleja, bajo los tipos en alza y con arreglo al pliego de condiciones se se halla de manifiesto en la Secretaría Municipal.

La subasta se celebrará en la Casa Consistorial el día 12 del actual a las 12 de la mañana.

Tudela 6 de Febrero de 1936.
P. S. A.—El Secretario, E. Frauca.

### Atención

Se vende una pieza de tierra blanca en Traslapuente, Cobanillos. Para informes Virgen de la Cabeza núm. 8. Gregorio Bordonaba, Municipal.

### Venta de casa

Se vende la señalada con el n.º 3 de la Plazuela de Rodriguez. Para informes José Amigot en Soldevila 11 y 13 3.º izquierda.

**Derribos, Hierros, Puertas**
**Casa Sevillano**

### Se arrienda

un gran local, que sirve para granero o cochera. Informes; Velilla, 8.

### Casa

Se vende una en la calle del Portal, núm, 29, tiene corral y bajos. Para informes, Juan Sanchez, Plaza de San Juan núm, 7.

### Se vende

coche de niño en buenas condiciones. Informarán en esta imprenta.

---

**Plaza de Toros de Tudela S. A.**

El Consejo de Administración de esta Sociedad, en sesión celebrado el día 30 del corriente, acordó sacar a concurso el arriendo de la Plaza de Toros, desde el día 3 de marzo a 31 de diciembre de 1936, excepto el més de julio, ajustándose a las condiciones que se hallan de manifiesto en el domicilio social Círculo de la Unión Mercantil e Industrial de esta Ciudad.

Las propoticiones en pliego cerrado serán entregadas al Presidente don José Martínez Beréstegui, finalizando el plazo de admisión el día 23 de febrero próximo a las doce de la noche.

Tudela 31 de Enero de 1936.
El Secretario. Senén Pardo.

### Casa

Se vende una en el Paseo de Pamplona sitio céntrico, casa «Mi Bar», y dos huertos en la Mejana. Para tratar, Plaza Mercado, 2 - 2.º.

### Ama de cría

Casada desea criar en su casa. Para informes María Bermejo Fuente del Matadero núm. 18

**Superfosfatos, potasas**
Abeti y C.ª - Tudela

### Venta

Solares por parcelas. Huertos próximos a la plaza de toros. Dos autos en buen uso. Varias piezas de tierra. Al contado y a plazos. Casa Sevillano.

**Cebadas, avenas, salvados**
Abeti y C.ª - Tudela

### Se vende

un Harmoniunm en estado nuevo marca Christaphe 12 registros, expresión y transpositor y un Peso Bergel completamente nuevo último modelo, varios bancos de 4 metros de largo.

Informes en esta Administrección.

---

## LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

Compañía de seguros reunidos con un capital de 12.000000 de pesetas efectivas completamente desembolsado.

62 años de existencia

Seguros sobre la vida. Seguros contra incendios. Seguros de valores. Seguros contra accidentes. Seguros marítimos

Sub-director: en Navarra
**Vicente Santesteban**

Plaza de la Constitución, 9 - PAMPLONA

Agentes en todas las provincias de España, Portugal y Marruecos

Agente en Tudela: D. Estanislao Robles, P. de San Salvador

Este anuncio ha sido autorizado por la Comisaría General de Seguros

---

RESERVADO
para la Funeraria de

# José Aguilar

ARCAS - CORONAS - LO MAS MODERNO

Frauca (Don Angel), 29 - TUDELA

---

# GARAGE BORNE

Agencia oficial

Paseo del Marqués de Vadillo, 3

Teléfono 39.
Sucursal, Soldevila, 20

**TUDELA**

Visite Vd. la Exposición de productos Ford que presenta esta casa y encontrará todos los tipos que fabrica For Motor Ibérica. Coches y camiones de todos los modelos y precios

**Gran rebaja de precios** Sedan 8 H.P. 6.650 pts. Furgón 8 H.P. 6.250 "

**VENTA A PLAZOS - REPUESTOS FORD**

PRUEBE USTED FORD Y USARA SIEMPRE FORD

---

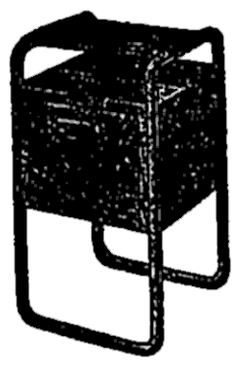
# Higiene, solidez y elegancia

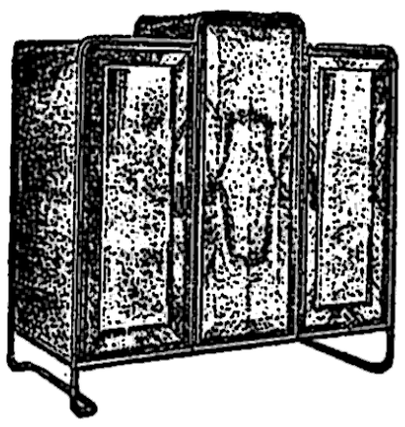
Son los muebles de tubo de Acero Cromado marca TOLEDO

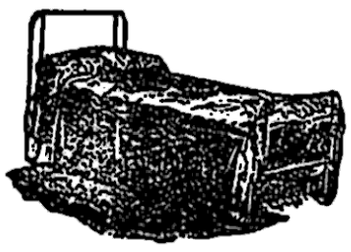
de absoluta garantía

**¡¡Novios!!** No adquirir otros sin consultar precios y ver estos

Somier todo hierro y acero con refuerzos







No confunda V. los Muebles TOLEDO con otros similares del mercado, pues son una cosa especial de calidad. — **Camas desde 115 pesetas**

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS-EXPOSICION: CALDERON, 12-TUDELA (Navarra)

**Representante: OCHOA**

---

# Garage Nacional

**TUDELA - Tlf. 100**

Aceites, Grasas, Valvolinas, Accesorios, Depósito de gasolina,

Stock Fire...

Talleres electro Mecánicos a cargo del competente Mecánico electricista

Saturnino Rada

---

# Garage Tudelano

Soldevila, 7 - Tlf. 44 - Tudela **Doria y C.ª S. L.** Casa central en PAMPLONA

Talleres mecánicos, Carrocerías, Neumáticos, Accesorios, Aceites

**Concesionarios: Opel - Chevrolet**
**Buick - Vauxhall - G. M. C.**
**Bedford - Bliz**

# El Eco del Distrito

**Toffees, Toffees, Toffees** los caramelos de lujo. Pida V. los exquisitos **TOFFEES SALINAS**

## deportes

### Arenas C. D. 1
### Deportivo Tudelano 0

El pasado domingo tuvo lugar el encuentro entre los dos equipos locales actualmente federados.

Con bastante retraso—que no sabemos como podría justificar el árbitro—dió orden de alinearse el Sr. Berrio que juzgaba el encuentro.

El campo está en pésimas condiciones lo que hace deslucirse las jugadas por ambos bandos. Los dos equipos desde primer momento ponen un gran empeño en la lucha si bien se les observa gran nerviosismo.

El Arenas en esta primera mitad domina algo mas si bien es debido a que los delanteros del Deportivo estan retrasados.

Termina la primera mitad con empate a cero y en los «hinchas» de ambos bandos sigue animándose constantemente a sus equipos respectivos.

En la segunda parte el dominio es mas alterno con algun predominio del Deportivo, pero que la brillante actuación de la linea media arenera y su trio defensivo hacen que en ocasiones se ponga en apuro a sus contrarios y en uno de estos despejes se hace con el balón Maino—por indecisión de la defensa del Tudelano—y lanza un magnífico tiro por alto que aunque parado por el meta del Deportivo se le escapa de las manos, pega en el palo y se cuela adentro con la consiguiente algazara por parte de los areneros.

Así se juega todo el encuentro hasta que los cinco últimos minutos los del Deportivo reaccionan y presionan fuertemente a la meta arenera pero su portero está acertadísimo y apesar de varios y peligrosos chuts todos ellos son muy bien detenidos y se aplauden.

Con el resultado de uno a cero terminó el encuentro, los unos con la alegría de los dos puntos y los otros haciendo promesas que ante tan insignificante triunfo conseguirán aplastarlo en el próximo partido en el campo de Griseras.

El árbitro entorpeció mucho el juego pues vino en plan de «enseñar» y nos pareció un poco pedante aunque sin malas intenciones.

Nosotros sacamos la misma conclusión que es una verdadera pena que todos a una no hayamos defendido un único ideal Tudela, pues con los que se alinearon el domingo en el campo de las Lurdas puede sacarse un once digno de grandes competiciones; pero el mal ya está hecho y ahora ya no tiene remedio.

**Pulpa seca de Tudela**
Abeti y C.ª - Tudela

No es de buenos católicos mezclar a Cristo y su Iglesia en las luchas materiales. Si Aquel volviese volvería a arrojarlos del Templo como a nuevos mercaderes.

## Lo que quieren las Izquierdas y derechas

### derechas

Las derechas andan desatadas, locas, sufren un intenso ataque de vesania, que les nubla el cerebro, obscurece su vista y les impide ver el alcance de su obra y las desdichas consecuencias que pueden acarrear.

Su actuación es además peligrosísima para la paz social.

Las derechas no van a la lucha con un programa fijo, definido. Ese lema de «contra la revolución» no pueden ostentarlo quienes han declarado ser los provocadores de esa misma revolución que tratan de sofocar en los espíritus. Ni dicen donde van ni mentan siquiera la obra de gobierno que quieren realizar.

No basta hablar mal de la República y de sus mas decididos defensores. Cuando se pretende dirigir la gobernaoión del país, se debe marcar el por qué y a continuacion ofrecer la verdadera solución a todos los problemas políticos y sociales que están planteados.

Y esto no lo hacen las derechas. No dicen ni una palabra de los problemas ni de las soluciones de carácter nacional que deben adoptarse.

Y es que a las derechas no interesa ni poco ni mucho los problemas nacionales. A ellas solo les interesa tener el mando para protejer a los suyos mientras encarcela a personas honradas que ningún delito cometieron. A ellas solo les interesa la destrucción de lo existente, la derrota de la República para apoyarse en un Gobierno que imponga su voluntad por la fuerza, a la vez que realiza toda esa serie de negocios escandalosos del trigo. los automóviles, straperlos y regala millones a los potentados.

A eso van y eso quieren, y para eso gastan a montones el dinero que tan poco esfuerzo les costó ganar, llevan a cabo una verdadera cruzada religiosa en nombre de una religión, que todos respetan y profesan, convirtiendola en lucro personal.

El espectáculo es altamente ofensivo y denigrante y está pidiendo que las izquierdas actúen con todo su fervor para demostrarles lo que quiere España, que no es otra cosa que un trato igual para todos y medios para que puedan vivir con tranquilidad y relativa holgura las familias de trabajadores que viven meses y meses en paro forzoso.

Esto es lo que quieren las izquierdas bien explicado en su programa de gobierno.

### Nuestro triunfo

Muchas diferencias nos separan a nosotros, los hombres y los organismos del Frente Popular, de les derechas españolas, pero aún hay una diferencia que viene a subrayar más la diversidad de posturas y de conductas. Nosotros comparecemos ante el Cuerpo electoral con el enunciado claro y sincero de nuestros compromisos. Ellos no han declarado sus compromisos preelectorales y menos aún los postelectorales. Frente a nuestra claridad, la oscuridad sinuosa, vacilante y malintencionada de los otros. España sabe a dónde vamos nosotros. A dónde van ellos, oficialmente no lo sabe nadie. Oficiosamente todos sabemos a dónde van y lo que pretenden.

* * *

La política española precisa juego limpio. Hay que declarar qué se quiere y adónde se va. Eso lo ha hecho el Frente Popular. Los republicanos, diciendo que vamos a defender la República. Los que no lo son, diciendo que mañana iran más allá. ¿Dónde van esas candidaturas de centro derecha? ¿A defender la República o a hundirla? ¿A defender al presidente o no? Que lo digan. La vergüenza es ver en estos instantes confundidas a todas esas gentes.

No hablo de la victoria. La tiene conseguida ya España. El 16 de febrero no va a registrar la realidad de nuestra victoria, sino a darle su legitimidad legal. Nuestros adversarios, que tanto hablan de España y tan mal la conocen, pueden responderse diciendo que España, en cada instante dramático de su vida se encuentra y al encontrarse se salva.

**Martínez Barrio.**

## ¡¡Un consejo!!

Obreros, mujeres de obreros, necesitados, a todos los que os encontráis en situación precaria y necesitéis dinero para vosotros o para vuestros hijos: Si os dan pesetas por el voto, si os regalan ropas y os prometen hasta la luna debéis aceptarlo todo.

Después, como vuestro voto representa vuestra conciencia, vuestra independencia y vuestra libertad. votad por quien os dé la gana, nunca por los que os quieran comprar el voto, que tenéis más dignidad vosotros que ellos y ellos no tienen dinero bastante para comprar vuestra conciencia y vuestra libertad.

Sumados los votos republicanos de la pasada elección, doblan, miedos, los de las derechas. Ahora que todas las izquierdas han formado un Frente Popular el triunfo será definitivo.

## Sabedlo, carlistas

«El Guerrillero», órgano de los carlistas o tradicionalistas del «reino de Valencia» en una real orden que inserta dice así: «Fracasadas las gestiones de la comunión carlista, llevada a cabo para conseguir la unión de todos los católicos en la próxima lucha electoral, y atendiendo los acuerdos de carácter nacional adoptados por el Comité de la comunión de esta jefatura regional carlista

Hago saber:

Primero. La comunión carlista tiene acordada la abstención con carácter general en toda España por lo cual nuestros correligionarios se abstendrán de tomar parte en la ajena contienda que se avecina.

Segundo. Este acuerdo obedece al trato que las demás fuerzas políticas católicas han dado a la comunión pues si «ésta no tiene derecho a nada, tampoco los demás tienen derecho a nuestros votos».

Tercero. Ningún correligionario viene obligado en conciencia o votar determinadas candidaturas, aunque se invoquen sagrados intereses, que no tuvieron presentes cuando se repartieron el mapa de España electoral los mismos que ahora lo invocan.

No obstante, si algún alma timorela cree deber el votar a los llamados afines, esta jefatura deja en libertad de acción a los correligionarios, si bien haciendo constar que las obligaciones respecto a la religión y a la patria no pueden tener un caracter imperativo sobre las conciencias carlistas y una laxitud y conveniencia en los demás partidos llamados católicos, sino que obligan por igual a todos al sacrificio.»

Pues. los carlistas o tradicionalistas de Navarra ¿a quién obedecen? O es que tienen bula de excepción y aquí consienten en dar sus fuerzas a los que en las demás provincias no quieren unirse con ellos?

## UN CARTEL DE IZQUIERDAS

Hoy, 11 de febrero, ha aparecido un gran cartel electoral de izquierdas, transportado por defensores del Frente Popular. Ante la presencia del cartel el público se paraba con curiosidad y lo leía con avidez, reflejándose en sus rostros la satisfacción que les producía.

Por un lado van los nombres de los candidatos por Navarra. El otro es una recopilación de los carteles confeccionados a mano por las izquierdas.

Las izquierdas han hecho su propaganda a costa de trabajo, sacrificios y esfuerzo personal. Las derechas lo han hecho con el dinero. Esa es la diferencia entre unos y otros: Trabajo y dinero.

Tened o presente electores navarros: Laa izquierdas quieren trabajo. Las derechas quieren dinero, y cuando lo maltiran, como ahora, es para meter en un puño al pueblo.

## ¡Votad a España!

Así dicen las derechas en sus carteles de propaganda para las elecciones.

Las derechas españolas, dueñas absolutas de todo, nos mandan, nos imponen que votemos a España.

Nosotros votaremos a España; pero... no a la España de ellos, porque la España de ellos está encerrada hace siglos en el panteón de El Escorial.

Y no vamos a votar a los muertos.

La España de ellos es la expulsión de los judíos; la que sopretexto de patria, en estos últimos tiempos, llevó al pueblo a todas las guerras,..; la España de ellos es la que tuvo cuatro años preso en las cárceles secretas de la Inquisición de Valladolid al maestro fray Luis de León solo por las ideas...; la España de ellos es la España de los mendigos, de los pordioseros, de los fabricadores de pobres, que no pagaron nunca el jornal justo al trabajador, pero fundaban asilos y casas de misericordia, para conquistar el reino de los cielos...; la España de ellos es la España del cacique del ladronazo; es la España que nos dejó pintada en «Pequeñeces» el padre Luis Coloma: una España podrida.

La España de ellos es la de la guerra carlista, en la que los hermanos se mataban unos a otros como fieras; es la España absolutista que paseó a Riego metido en un serón por las calles de Madrid y después lo llevó a la horca; es la España que fusiló a Torrijos y degolló a los Comuneros de Castilla.

La España que quieren que votemos es la España de la restauración, una España de adulones, de cinicos, de señoritos vagos que fueron a saquear nuestras colonias, de prelados que se arrastraban a los pies de un monarca corroido por los siete pecados capitales.

La España que quieren que votemos es la España de los usureros y tahures, de los hipócritas y fariseos que se acercan compungidos a la sagrada mesa y no perdonan a sus enemigos y tienen entrañas de pedernal para sus criados.

II

¡¡Votad a España!!

¡Qué sarcasmo! ¡Qué desfachatez!

Nosotros no podemos votar nunca a una España que sólo por los ideales tiene a más de treinta mil hombres encerrados en los calabozos de las cárceles.

Nosotros, católicos, apostólicos, romanos, iremos contra viento y marea al lado de otra España más generosa, más comprensiva, en donde la justicia, como un sol, luzca y resplandezca para todos.

Esta España que nosotros votamos es la del Frente Popular y Unico, la España que quiere el pueblo, la que trajo la República el día glorioso del 14 de abril.

**Juan García Morales**
presbítero

**Cinagro, Abono orgánico nitrogenado, de origen animal**

## Gacetillas

### Necrológicas

Ayer entregó su alma a Dios doña Angela Catalán Moreno, viuda de Zenón Alba, siendo su muerte muy sentida entre sus numerosas amistads.

Esta tarde, a las cinco y media, tendrá lugar la conducción del cadáver y mañana, a las ocho, los funerales en la Catedral, luctuosos actos que estamos seguros han de verse muy concurridos.

A sus familiares damos nuestro sentido pésame.

—El domingo fué conducido a su última morada el cadaver de don Paulino Cruz, acto que se vió asistido de una enorme concurrencia que llevaban las banderas de las agrupaciones republicana y socialistas.

La inmensa muchedumbre que estaba presidida por los hijos del finado, familiares y amigos, llegó hasta el Cementerio en donde don Aquilino Ochoa dió las gracias a todos en nombre de la familia, por su asistencia.

A sus deudos enviamos nuestro más sentido pésame.

### Natalicio

En Irún ha dado a luz una hermosa niña doña Bertita Metaca Burgaleta esposa del Jefe de Correos don Luis Villarroya, continuando madre e hija en feliz estado.

Reciban nuestra completa enhorabuena.

### Padrón de vecinos

Habiendo terminado la recogida de las hojas declaratorias para la formación del Padrón de habitantes y antes de comenzar los trabajos para su confección, la Alcaldía concede un plazo de tres días hábiles para que aquellas personas que no hayan recibido la hoja declaratoria pueda recogerla en la Secretaría de once a tres, recomendando su entrega debidamente diligenciada al siguiente día.

**Cereales y Piensos, Vda. de José Labarga - Tudela**

**Se vende**
Un gabinete completo completamente nuevo. Para tratar en casa del Sevillano piso 2.º horas por la mañana de 9 a 12 y por la tarde de 3 a 6 y media.

**«Cemento Cangrejo»**
Abeti y C.ª - Tudela

Pida V. siempre
**Jabón Celia**
El mejor de todos
Fabricante:
Hijo de Gervasio Alfaro - Tudela

**RADIADOR «ZUBI»**
Calor como el de la calefacción central, pero sin tuberías, ni enchufes ni chimeneas
**Consumo garantizado: 7 y 8 céntimos hora**
PORTATIL HIGIENICO SEGURO ESTETICO ECONOMICO
EL RADIADOR IDEAL PARA COMERCIOS OFICINAS COMEDORES, ETC.
Puede verlos y pedir una demostación en
**Suministros Industriales y Agrícolas Burgaleta**
Frauca, 6 - TUDELA - Teléfono, 181